

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fl.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmertetlen levelek nem fogadotnak el.
Nyílt-tér soronkint 40 fl.

KIADÓHVATAL:
Hova az előfizetések, hirdetési és nyílttér díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

Az ország helyzete.

Nem politikailag kívánunk foglalkozni az ország helyzetével és nem akarunk jóslásokba bocsátkozni, mert bizony erre vonatkozóan még az ugynevezett „illetékes tényezők” is a legteltesebb bizonytalanságban tapogatódnak.

Arról akarunk azonban szólni, hogy minő általános bajok következnek be, ha a politikában válság áll be, ha az ország helyzete bizonytalan. Nálunk elég gyakran van ugynevezett politikai válság. Olyannyira gyakran, hogy a politikai lapok legfontosabb rovatát ez képezi. Persze mindenik lap úgy fogja fel a válságot, a milyen politika szolgálatában és ehhez képest adja le „legbiztosabb forrásból” vett értesüléseit.

Ne foglalkozunk azonban a politikai válsággal, de nézzük meg azokat a bajokat, a melyeket a válság szül és a melyek felszínén is tartják magukat.

Egész bátran lehet állítani, hogy iparunk, kereskedelmünk, kiskereskedelmünk helyzete azért nem tökéletes, mert nálunk a politikai válságok napirenden vannak. Ha egy kormánysoport évtizedeken keresztül tudna helyén megmaradni és az ország javára szóló dolgokat alkotni, rohamos virágzásnak indulna Magyarországon mindaz,

a mi most tesped, sinylik: tehát az ipar, a kereskedelem és a gazdaság is. A viszonyok egyszerre megjavulnának és nem hangzanék annyi panasz a létért küzdő emberek ajkáról, mint most.

A politikai válság elsősorban a tözsdét irányítja. Értékpapírok, melyek eddig a legszilárdabban álltak, rohamosan kezdik veszteni árfolyamukat. A külföldön magyar papírokat ilyenkor nem vesznek, mert hát bizonytalan a magyar politikai helyzet, nem érdemes ilyen értékpapírok vásárlásával foglalkozni. Ebből kifolyólag azután a jelzálogleveleket sem lehet elhelyezni és a gazda, a kinek rossz termése volt, a ki jelzálogkölcseint akarna esetleg felvenni, azt nem kapja meg, vagy csak igen súlyos feltételekkel kapja meg.

Politikai válság idején a vállalkozási kedv teljesen eltűnik. A tőkepénzesek a legóvatosabban ülnek pénzüikön. Hja, válság van, nem lehet tudni mi történik. Ugyanigy gondolkodnak a bankok, takarékpénztárak is. Ne adj Isten, hogy a kisiparosnak, vagy a kiskereskedőnek egy váltót leszámítoljanak, sőt nagyobb üzletfeleiknél is korlátozzák a váltók leszámítását, mert hát válság van, bizonytalan minden.

A tetejében azután felüti fejét a drágaság. Hihetetlenül magasra szökik min-

den cikknek az ára — mert válság van. Az állami, városi és magántisztviselők, a kik napról-napra fizetésjavítást várnak, megdöbbenve látják, hogy e helyett a drágaság üttött be és egyenesen művészet nekik a megélhetés.

Mindezek a bajok a politikai válságnak szüleményei és minthogy nálunk állandóan politikai válság van, tehát a bajok is általánosak, azok sem mulnak el fejünk fölött.

Valami szerencsétlen átok nehezedik erre az országra. Folyton nyakig vagyunk a válságban és ha ki is megyünk belőle, rögtön utána beáll egy másik válság és előről kezdődik minden.

Az ország általános jólétének feltétele e válságok megszüntetése volna. Hogy mikor fognak ezek a válságok megszűnni, ki fogja azokat megszüntetni, ez még a jövő zenéje. De hogy nagyon kívánatos volna egy békés, huzamos ideig tartó válságmentes időszak, az bizonyos.

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni szíveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be. A KIADÓHVATAL.

TÁRCZA.

A Vihorlát.

— A Felső-Zemplén eredeti tárcája. —

Írta: **Dr. Strömpl Gábor.**

Valahányszor derült időben a Sátoraljai hely — Csap közötti vasuton az ungmegyei poloninák (gyephavasok) felé utaztam, avagy a határszéli havasokról lejövet már haza felé igyekeztem, elmerengve nézgettem az északi égalj sápadt kékjére rajzolódó sötét Vihorlát-hegységet, annak hegyeit, melyek mindegyike régi, kedves ismerősöm. — Sorba üdvözölhetem őket, mert a hegység teljes egészében bontakozik ki előttem.

Legelől, mindjárt a Laborc menti sztárai hegyek apróbb tetőinél, a lomhán szétterpeszkedő Dolha látszik, mellette a méltóságteljesen emelkedő vinnai Kiov; majd egy hosszú, szinte laposnak tetsző hegygerinc következik, melyen a merészen kiszökkelő Vihorlát ül tarajos, kétoldalt lecsapott csúcsával; ezt a két Tresztya, az ősréteggeggel borított lankásan domboruló Motrogon és a kettős ormu, nyesett tetejű Szinnai-kő követik. Szélről az élből mutatózó hosszú Gyil-gerinc

tűnik fel, a remetei völgy balján és ezzel a szorosabb értelemben volt Vihorlát-hegység véget ér, hogy helyet engedjen rutabb testvérének az Ungvárig terjeszkedő Popricsni-hegység egy azon szerkezetű, de kevésbé tetszetős külsejű tömegének.

A messze előttem elvonuló hegyek közül legimpozánsabb a — Vihorlát. Nekem a legkedvesebb. Ezt szeretem a legjobban. De nemcsak szép, tekintélyes, hanem érdekes is ez a tető. „Koporsójának” (pedig a csucs inkább tábori-sátorhoz hasonlít!) messze földön alig akad mása. Egyszer a Szepességen, nemrég meg lén a fogarasi havasokban láttam hasonló alakú hegyet és eme égbenyülő hegyóriások világában eszembe jutott szülőföldemnek alacsonyabb, kiesebb tetője a — Vihorlát. Hova nyaranta el-elzarándokolok, hogy tele tüdővel szijjam százados bükköseinek acélos levegőjét, igyam forrásainak üdítő italát, vagy ha napkeletkor és napszállatkor vetődtem ormaira, hogy onnan gyönyörködjem az esthajnali pírban uszó hegyek alján sötéten pihenő bodrogai róuaságban és a megaranyozott krajnyai hegyhátak erdős-gyepes össze-visszaságában.

A Vihorlát (tótul: Vihorlyet, kisoroszul: Horerlyet) messzi környékünknek nagyszerű kilátást nyújtó pontja, mert körképe óriási területet tár elénk, közeli tájrézletei pedig elbájolók.

Előtűnk a kerek lejtőkre boruló kómor erdőség, alatt barátságos falvak. Megannyi ismerősök. Messe a végtelennek látszó Alföld peremén a Nyírség, a Hortobágy és Bodrogköz, közelebb az Alföldnek összeszűkülő csücske, melyet a tokaji és ujhelyi trachit kupok szegélyeznek; lenn, idebb, a kedves Laborc mente az icipici, alig ki-vehető Győrkehegygyel, (Hradek) tetején a mauzoleum, alatta Nagymihály, ott a zöldelő Blata, a hanajnai gyár pirosuló házfedelei, itt Jósza, az ungvári országút, amott egy lassan cammogó vonat füstje, egy tornyos vár, Jeszenő, majd még egy romokban, Barkó. Milyen kicsinyek! — Jegenye fa sorok között Homonnára ismerünk, felette a lengyelbe siető vonatot látjuk, jobbra a bájos Ciróka-völgy mosolyog ránk, mögötte hegyek tömkelege, a Krajnya. A ködös távolban az ég alján magas fátlan havasok, a beszkidi poloninák: a zempléni hegyek királya a Sztrib, az ungiak közül a Ravka, Halics és Osztra a határszélien, beljebb a hatalmas Runa, még távolabb a beregmegyei Borlo-Gyil és Sztój, sőt az e mögött sápadozók már máramarosiuk. A nyugati égboltozatra a Simonka, a sárosi Magura rajzolódik,

tást nyújtó pontja, mert körképe óriási területet tár elénk, közeli tájrézletei pedig elbájolók.

Sirolin

Segíti az érvényesítést és a testvéreket, megújítja a szellemet, erősíti az erőt, éljoni tisztítja.

Tüdőbetegségek, hurutok, számarköhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlja.

Mint ahogy értékes utazásokat is kínálunk, kérjük mindenkort „Sirolin” eredeti csomagolását.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc)

„Roche”

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerárakban.

Ár — Ára soronkint 4. — korona.

VEGYES HIREK.

— **Megsemmisített választás.** A képviselőtestületi tagok választását megsemmisítő határozat ellen beadott felebbezést a vármegyei közgazgatási bizottság az elmúlt hétfőn bírálta el. A bizottság elutasította a felebbezést és ennek folytán immár harmadszor fogunk választani.

— **Eljegyzés.** Dr. *Novák* Béla ungvári ügyvéd, *Novák* János dobrócai plébános fia, szeptember hó 18-án jegyet váltott *Tolnay* Klára kisasszonnyal. *Firczák* Gyula püspök unokahúgával.

— **A telefon hálózat** a legközelebbi napokban elkészül és már a lakások bevezetéséhez fognak a jövő héten. A háztetők azonban ma sincsenek helyre állítva, bár felszólalásunk folytán a postaigazgatóság mégis kegyes volt a tetők javításához, illetve e célból munkásokat küldeni. Hír szerint több háztulajdonos per útján fogja követelni a kincstártól a vétkes gondatlanságból okozott kárának megtérítését.

— **Hivatalos órák.** A m. kir. adóhivatalban október hó 1-től kezdve a hivatalos órák d. e. 8—12 óráig, délután fél 3—fél 6-ig, vasár és ünnepnapokon reggel 9-től d. e. 11 óráig fognak tartatni.

— **Az utburkolás** lassan halad és ha a dolg jól megy, úgy november végével a postahivatalig elérnek. A jövő héten a Kossuth Lajos-utcai híd lesz eltávolítva.

— **Gyilkosság az utcán.** F. hó 21-én este 8 órakor a Kossuth Lajos-utcán gyilkosság történt. Zipser Jakab lengyel származású 22 éves kocsis az utcán ment és midőn Ivániczki János és Maczkó Mihály helybeli kocsis legényekkel szembe jött, utóbbi figyelmeztette társát „ime itt a zsidó, öljük meg!” Ivániczki tényleg kést rántott és azt oly szerencsétlenül szurta Zipser mellébe, hogy az egy jalkiáltás nélkül holtan rogyott össze. Ezután a két gyilkos, mint a kik jól végezték dolgukat, Laborcyszögbe menekült, majd éjjeli tizenegy órakor lakásukra tértek, a hol a csendőrség letartóztatta és a kir. járásbírósg fogházába szállította őket. A szerencsétlen áldozatot az izraelita hullaházba vitte a hitközség, a hol mai napon a hatóság részéről Olesváry kir. ügyész, Klonfár kir. albiró, Dr. Hornyay Béla és Dr. Guttmann Lipót orvosok kíséretében megjelentek és felboncoltatták a hullát. Az orvosok megállapították, hogy a teljesen egészséges ember szíven ért szúrás folytán halt meg. A két gyilkost holnap Új-helybe kísérik és valószínűleg még az ez évi novemberben összeülő esküdtszék elé kerül ügyük.

— **Szabad lyceum.** *Dudás* Gyula homonnai kir. tanfelügyelő a tankerületében lévő iskolák székhelyén szabad lyceumok tartását vette tervbe. Miután a közoktatásügyi kormány a legmesszebb menő támogatást helyezte kilátásba, remélhető, hogy ez üdvös intézmény a tél beálltával a felvidéken megkezdí működését.

— **Halálozás.** *Mathiász* József iskolai igazgatót és nejét súlyos vesztesség érte. Özv. *Gerhardt* Józsefné szül. Keedle Anna urnő, a kiből *Mathiász* József és neje anyósát, illetve édes anyját gyászolja, e hó 19-én 83 éves korában meghalt. Temetése f. hó 21-én nagy részvét mellett ment végbe.

Sonnenschein Márk nagymihályi háztulajdonos neje szeptember hó 21-én 56 éves korában meghalt.

— **Chyzer Kornél** a belügyi miniszterium egészségügyi osztályának vezetője, a m. kir. Tudományos Akadémia tagja, e hó 21-én Budapesten hirtelen meghalt. Az elhunyt 24 éven át tisztí főorvosa volt vármegyénknek és ezen állásából lett meghívva a belügyi miniszteriumba. Holttestét szülőhelyére Bártfára szállították.

— **Pusztít a vaddisznó.** Gödrös község határában oly sok a vaddisznó, hogy a község lakói a vármegye alispánjához fog fordulni a vadak kipusztítása iránt.

— **25 év.** A helybeli posta- és távirtdi hivatalnak egyik munkás és a nagy közönséggel mindenkor előzékeny s szolgálatkész tisztviselője: *Rakovszky* Aladár ellenőr e hó 11-én érte meg hivatalnokoskodásának 25 éves fordulóját. A barátok és tisztelők nagy számban keresték föl a jubiláns vendégszerető házat. Mi is kívánjuk, hogy a mai munkakedvben találja őt az 50. évforduló.

— **Uj hivatali cím.** A pénzügyminiszterium rendeletével „a m. kir. pénzügyi bizottság” című elnevezést megszüntette s helyette „a m. kir. pénzügyi kerület vezetője” címzést rendelte el.

— **Értekezlet a jegyzői nyugdíjszabályrendelet tárgyában.** *Dókus* Gyula, vármegyénk alispánja folyó hó 27. napjának délutáni öt órájára a jegyzői nyugdíjszabályrendelet tárgyában a jegyzői egyesület részéről beadott memorandum megvitatása végett értekezletre hívta össze a vármegye összes jegyzőit.

— **Magyar címeres vasuti kocsi.** A kereskedelemügyi kormány rendelete alapján legközelebb már az összes máv. kocsikra ráfestik az ország címerét, hogy ezzel a magyar állam önállósága a nemzetközi forgalomban is megfelelően dokumentálva legyen.

míg igazán tiszta időben a Branyiszko mögötti csodás Tátra is látható.

Ez a távlat. Hozzá méltó az előtér.

A Kiov és a hozzánk vezető gerinc tömegével hat, a csarni-lesz, mely ezt fedí ösrengetegével. Alattunk a kanyargós Kamenica völgy, erdők között barátságos tisztások, hozzá még egy szegény kis falu is szindelyes faviskóival, mely teljesen beleillik környezetbe. Átellenben a gunnyasztó Motrogon tájéknál ismét erdőség, benne ismét hegyek és köztük az előteret uraló, a szemlétől lebilincselő, váromszerű — Szinnai-kő.

Dióhéjban összefoglalva a kilátást, ennyit nyújt a Vihorlát. A valóságban azonban ez sokkal több, változatosabb. Elsorolni minden részletet szinte lehetetlen, vagy e szűk keret és avatatlan tollam nem engedik.

A csucsra több ut vezet. Leghamarabb, legkényelmesebben Németvágásról (Poruba) érjük el, alig 3 órai gyaloglással. Az ut a község mellől kiindulva szántóföldes, vízmosásokkal hasogatott fiatal nyiresben eleinte lassu emelkedéssel közeledik a Mislina patak rohanó vízéhez, majd erdőbe ér, elhagyja a patakot és egyre meredekében a Makoviszko hegyoldal bükköiseiben hág fel a Litoviszko sziklához. Itt a fák között már előtűnik a magasba törő Vihorlát alakja, meredek gyepek déli oldalával. Kétoldalról tőlünk hirtelen ereszkedő lejtők, maga a gerinc, amelyen járunk menedékes s mi észrevétlenül jutunk el a hegyesség egyik legkedvesebb tisztására, a Polyanára (950 m.) — A tisztáson jobbra kitévő vízi forrás, balra korhadt gerendák, szétszóró kövek: a régi Antal-menedékház romjai; köröskörül magas bükkfák, mögöttük a sötétlő, susogó erdőség. Ré-

gen, mikor még a menedékház állott és vasrészzeit nem szedték széjjel a valyaskői parasztok, néha vig élet volt idefenn.

Nem egy régebbi turista cikk említi a polyanai kedélyes estéket.

A tisztásról több irányba ágazik az ut: Valyaskőra (Gr. Andrásy-féle vadászlakhoz), a Szinnai-kőhöz és a mi célunkhoz. Ösvényünk mindjárt a menedékház hült helye mögött (balra) ismét erdőbe lép, átvezet egy kicsi buja páfrányokkal benőtt tisztáson, de csakhamar újra eltűnik a rengetegben, fokozatosan emelkedik a „koporsó” talapatának tulsó, északi oldalában, hogy egy rövidke, immár utolsó kapaszkodóval felvigyen a csucsra. Erdőszelelen, havasi jellegű tisztás térdig érő selymes pázsitjában állunk két kupac közt. A legmagasabb, a szabad kilátást nyújtó pontig még két kicsi kup állja el utunkat, ezeken kell még fel-lesietnünk s mikor már fennállunk a szemközti sziklák mohlepte tuskóin érjük el a tulajdonképeni tetőt. Körültekinthetünk. Alattunk minden. Sehöl egy magasabb orom.

Jószárol csak valamikéivel hosszabb, de kellemesebb ut vezet a Vihorlátra. Itt elmaradt az unalmas cseplez, a nyires, mert mindjárt szálerdőbe érünk (ha ugyan azóta már ki nem vágták). Zúgó patak mentén, erdővágásokat keresztezve ballagunk a Rokitovec alá, majd erősebb emelkedéssel felhagunk a Litoviszkóra és az imént vázolt ösvényen folytatjuk sétánkat tovább a csucsig.

Kényelmes, de éppen azért hosszadalmas lovagló ut vezet a fürdőből is a tetőre, a Szokol patakon át a jószai völgybe, hol beletorkollik az előbbeni utba. (Vége köv.)

— **Bleriot Budapesten.** A La-Manche csatorna merész átrepülője, a világ összes arnoautáinak ünnepeltje, Bleriot Felix jövő hó közepén Budapestre utazik és ott a Vérmezőn a szegénysorsu tüdőbetegek emberbaráti alapjának gyarapítására felrepül. Az első hirre szokatlan nagy érdeklődés mutatkozik és ebben az érdeklődésben természetesen városunk és vármegyénk intelligens közönsége is részt vesz és bizonyos, hogy október 17, a mikor a felszállás napja van, — városunkból és vármegyénkbeli igen sokan lesznek Budapesten. Az ünnepelt francia Párisból egyenesen Budapestre utazik, tartózkodása három napra van tervezve. Budapesten tartózkodása alatt Bleriot a Vigadóban felolvasást is fog tartani és ugyancsak kisebb beléptidij mellett lehet majd meglátni a fentalálónak subtilis aeroplánját, melyvel eredetileg a rheimsi repülő versenyeken is részt vett.

— **Hálókocsi a harmadik osztályon.** Sitetünk kijelenteni, hogy nem Magyarországon akarnak hálókocsit berendezni a harmadik osztályon. Nálunk nem hogy hálókocsit kapnának a harmadik osztály utasai, de még azt sem merik megcsinálni a hivatalos körök, hogy a gyorsvonatokon is legyen harmadik osztály. A svéd államvasutakon a képviselőház által hozott határozat értelmében III. osztály hálókocsikat fognak életbeléptetni. Az államvasuti igazgatóság e tárgyban jelentést terjesztett be a kormányhoz. A jelentésben kifejezi az igazgatóság, hogy a gyakorlatiasan berendezett III. osztály hálókocsihelyek úgy a vasutnak, mint az utasoknak, meglehetősen sokba fognak kerülni.

— **Megdrágul a cukorka.** A cukorka- és csokoládégyártás összes nyers- és segédanyagai az utóbbi időben jelentékenyen megdrágultak és az árak még mindig rohamosan emelkednek. Ennek következtében a magyar cukorka- és csokoládégyárosok valamennyien gyártmányaik árát tetemesen fel fogják emelni.

— **Öngyilkos csendőrmester.** E hó 9-én a nagycigándi csendőrpáncsnokság épületében szolgálati fegyverrel föbe lötte magát Petrás János csendőrmester, az örs parancsnoka. A golyó a szerencsétlen ember halántékát iszonyuan összeroncsolta és dacára halálos sérülésének, még élve szállították az újhelyi közkórházba, a hol még kihallgathatták végzetes tettének okára nézve. A csendőrmester azért akart megválni az élettől, mert felsőbb hatósága, a szárnyparancsnokság, állomáshelyéről áthelyezte. Életbenmaradásához kevés a remény.

— **Beteg mágnásasszony.** Gróf Hadik Barkóczy Endréné pár nap előtt Tiszadobon influenzába esett és nehéz beteg lett. Legutóbb állapotában némi javulás állott be.

— **Az ellenőrzési szemlék elmaradnak.** A m. kir. honvédelmi miniszter közhírré teszi, hogy a közös hadsereg és a m. kir. honvédség nem tényleges állományu legénységének ellenőrzési szemléi a folyó évben nem tartatnak meg. A tartalékos tiszték és a legénység állományából kivett tisztjelölteknek, illetve tisztviselő jelölteknek tekintendő tartalékos (póttartalékos) zászlósok, hadapródok és hasonló állásuak szemléi azonban az eddigi módon a folyó évben is megtartatnak.

— **Petróleum üvegek jelzése.** A m. kir. belügyminiszterium rendeletet adott ki, mely kötelezi azon kereskedőket és szatócsokat, kik petroleum árusításával foglalkoznak, hogy ezentul minden olyan üveget, vagy egyéb tartályt, melybe tölük petroleumot vásárolnak: „Petróleum, tüzeveszélyes” feliratu cédulával kötelesek ellátni. A rendelet be nem tartása súlyos büntetést von maga után.

— **Jó Pajtás** címen új képes gyermeklap indult meg Budapesten e hó közepén. A változatos és kiváló gondallal összeállított mutatvány-számban íróink legjelesebbjei adott közleményt Lévay Józsefnek a „Gyermekek” cím alatt írott bevezetője rendkívül kedves költemény. A hetenként minden vasárnap megjelenő lapot Sebők Zsigmond szerkeszti s a lap főmunkatársa Benedek Elek. A lapot a Franklin-Társulat adja ki, a hol egész évre 10 kor., félévre 5 kor. és negyedévre 2 kor. 50 fillérért lehet előfizetni.

— **Nagymihályi képes lapok** 28 új felvételben darabonként 5 fillérjével kapható *Landesman* B. könyvkereskedésében.

— **Latin és olasz nyelvi tanfolyam a nagymihályi polgári fiúiskolában.** A helybeli polgári fiúiskolában az 1909—1910. évben *Dévényi Jenő* tanár vezetése mellett rendes I—IV. oszt. latin nyelvi tanfolyam tartatik. Előadó tanár szorosan ragaszkodik a gimnázium latin nyelvire vonatkozó tantervéhez. A növendékek tehát a gimnáziumi tantervkülönbözeti vizsgálatot bármely középiskolában letehetik, mert a nyelvtan fejezeteinek részletes és alapos elsajátításán kívül mindazon klasszikus írók műveivel is meg fognak ismerkedhetni, a melyekkel a gimnázium alsó osztályában foglalkozni szoktak. — A latin nyelvi tanfolyamon kívül az 1909—1910. iskolai évben *olasz* tanfolyam is lesz heti 2 órában. Az olasz nyelv könnyebb, zengzetesebb mint a latin, azonban tulnyomó részben latin eredetű szavakat tartalmaz. A tanulókra nézve az olasz nyelv tanulása annyiban előnyös, mert hasonló a latin nyelvhez és mert könnyebben sajátítható el mint a latin s ennek alapján nagy szóbőségre tehetnek szert a növendékek, ami nemcsak a latin, hanem a francia nyelvi oktatásnál is haszonnal alkalmazható. Az olasz nyelv tudása tehát úgy a latin mint pedig a francia nyelvekben való haladást mozdítja elő. Részvételi díj az egyes tanfolyamokon külön-külön évi 20 korona, mely összeg havi 2 koronás részletben is fizethető.

— **Alkalmi bevásárlás.** *Burger Miksa* helybeli rőfösáru kereskedő Kassára helyezi át üzletét. Ennélfogva a ráktáron lévő összes áruit *mélyen leszállított árban* fogja szep. hó 27-éig üzleti helyiségében eladni. Ez alkalmi bevásárlásra felhívjuk a közönség figyelmét.

— **Csalódní emberli dolog,** de nem okvetlenül kell. Ha e névre „RÉTHY“ figyelünk, úgy nem csalódnunk, hanem eredeti *Pemetefü-cukorkát* kapunk 60 fillérért, még pedig egy kedvelt régi magyar háziszert, mely köhögés, rekedtség és hurutos bántalmak sok ezer esetében oly kitűnően bevált. De vigyázzon, hogy a doboz és a cukorka minden darabján rajta legyen a „RÉTHY“ név.

— **A könnyen oldódó szappan** a ruhát gyorsan tisztítja s a piszkot eltávolítja, a nélkül azonban, hogy a fehérnemű fonalatát megtámadná. Ellenben a nehezen oldódó szappannal való dörzsölés a fehérneműnek ártalmas. Minden takarékos háziasszony tehát a könnyen oldódó „Szarvas“-jegyű „Schicht“-szappant, fogja más szappannal szemben előnyben részesíteni. Tisztaságáért 25.000 koronával szavatolunk.

— **A nagymihályi állami népoktatási intézetekben,** ugyszintén *Deák István* polg. isk. igazgató-tanár ur vezetése alatt álló *polgári fiú- és leányiskolában* az 1909—1910. iskolai évben használandó *tankönyvek és taneszközök Landesman B.* könyv- és papírkereskedésében kaphatók.

— **A Haltenberger-féle kassai ruhafestő,** vegyi tisztító és gőzmosógár vegyi-tisztító osztálya a mult évben olykép alakítottatott át, hogy a tisztítás gyorsan, a legszebben és jutányosabban végezhető, mint bárhol másutt. A ruhák tisztítása fontos nem csupán takarékosági, de egészségi szempontból is. A külföldön, nevezetesen a német, francia és angol városokban annyira általános, hogy minden intelligens ember legalább 2 havonként tisztíttatja ruháit tekintet nélkül azok tisztább vagy peccésé állapotára. Felvilágosítás nyerhető *Rosenberg Herman* üzletében Nagymihályon.

— **Köhögés nem betegség.** Gyakran halani ezen megjegyzést. De mily káros tévedés. Igaz, vannak emberek, akik köhögnek s mégis megöregednek. De mily gyakran támadnak a köhögés elhanyagolása folytán súlyos betegségek, nevezetesen tüdőbetegség, holott kellő időben annak keletkezése és terjesztése meggátolható. A köhögés tehát soha sem hanyagolandó el, hanem vegyük azonnal az ismert „Sirolin-Roche“ hatásos szert, mely nemcsak a köhögést szünteti, de az étvágyat is előmozdítja és a testerőt fokozza. Kapható gyógyszerárakban.

— **Egy milliárd.** A Triesti általános biztosító társulatnál (Assicurazioni Generali) biztosított tőkék átlaga elérte az egy *milliárd* (ezer millió) korona összeget. Ez az első eset, hogy egy magy.-oszt. intézet ily állományt képes felmutatni, amilyent különben csak nagyon kevés európai biztosító társaság ért el eddig. Ezen eredmény

nagyfontosságú közgazdasági eseményt képez, mert ez egyrészt biztosítási intézményünk versenyképességét, másrészt pedig azt a nagy bizalmat igazolja, amelyvel a közönség ezen legnagyobb biztosító társulatunkkal szemben viseltetik.

Szeretett jó Jenő fiok, illetőleg testvérök szomorú kimulta alkalmából vett szíves részvét nyilváníásokért meleg köszönetet mondanak

Polányi Géza, neje s gyermekei Géza, Etty és Teréz.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

Hirdetések.

2624. tk. /909.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbíróság mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy *Dr. Eperjesy Lajos* végrehajthatónak kisk. Zapotoczky Jenő végrehajtást szenvedő elleni 4000 kor. tőkekövetelés és járulékaí iránti végrehajtási ügyében a nagymihályi kir. járásbíróság területén levő és a nátafalvai 308. sz. tjkben A l. 90—92, 93—94, 705 hr. sz. alatt felvett ház, udvar és kertről, illetve „Zalamenti“ dűlőbeli szántóföldből 39. 13. sz. a. kisk. Zapotoczky Péter nevében álló illetőségekre, tehát az egész jószágtestre az árverést 1817. kor. ezennel megállapított kikiáltási árban árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1909. évi november hó 22-én** délelőtt 10 órakor Nátafalva község bírájának házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozők tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át v. i. 181. K 70 f készpénzben, vagy az 1881 LX. tc. 42 §-ában jelzett árfoollyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyi min. rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kikiáltott kezéhez letenniavagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállit. szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kir. járásbíróság mint tlkvi hatóság Nagymihályban 1900. évi szept. hó 12-én.

Garbinszky, kir. járásbíró.

Finom, vegyes fajú alma métermázsánként 24 koronáért szállit **MACHNYIK ANDOR** Vinnán.

Egy kis pej ló azonnal eladó. Bővebbet **Stefáncsik József** pálya felvigyázónál Nagymihályon a vasuti állomásnál.

ELADÓ

5—600 mm. takarmány répa, 800 mm. etetni való buzaszalma és szálas takarmányok, kitűnő polyva.

Hol? Megmondja a kiadóhivatal.

Egy használt, de jó karban lévő **Schlick-féle**

sorvetőgép

azonnal eladó. — Bővebbet **Glück Mór** cégnél Nagymihályon.

Szultán-forrás

Nagyon kellemes, tiszta ízű, természetes szénsavban gazdag, bór dús Lithion-tartalmu ásványvíz, nincsen kellemetlen melléke.

Gyógyító és üdítő ital.

Dús Lithion tartalma következtében sikeresen alkalmazható vese-, húgykő- és hólyagbajok eseteiben, valamint cukorbetegségekben, csúszos bántalmaknál; továbbá a légző- és emésztő szervek hurutos bajainak gyógyítására.

Egyedüli raktár:

GLÜCK MÓR cégnél **NAGYMIHÁLY.**

ELADÓ HÁZ.

A Jókai-utcában lévő **Rónai-féle ház,** szabad kézből azonnal eladó. Bővebb felvilágosítással **Löffler Noa** cég szolgál.

Butorasztalok

kik furnirozott asztalok és szekrények készítését értik, felvétetnek. Egész éven át napi **négy** korona keresetet biztosítunk.

„Mundus“ Butorgyár Ungvár.

Finom fajú **szedett ALMA** métermázsánként 24 koronáért f. hó 15-től kezdve kapható **Füzesséry Gyulánál** Mocsárban.

Helyi ügynököt

keresek

magas jutalékkal.

Rottmann Lipót

likörgyáros Ungvár.

UJ LEN- és JUTA

zsákok

valamint **használt zsákok, kazaltakaró, gép- és szekér-ponyvák** jutányosan beszerezhetők és kölcsönképen kaphatók

Freund Mór

Nagymihályon, a gör. kath. templommal szemben. **Gépolaj és tovotta kenőcs** jutányos árban.

• • Tanuló • •

azonnal felvétetik **Bucsinszky Lajos** fűszerüzletében.

ELADÓ TELEP.

A Petőfi-utcán lévő „Major“ nevű háztelép, **mely biztos 7%-ot jövedelmez,** szabad kézből azonnal eladó.

A telepen van 18—20 család részére lakás, 19 fatartó, egy 4 lóra való istálló és 2 kút felszerelve. Parcellázható 4 részre.

Érdeklődők tudakozódhatnak

Kolozsváry és Belász háztulajdonosoknál.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvekre vagy folyószámlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsönöket folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapírokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tűz- és betörésmentes safe deposit.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

Sorsjegycsoportok alakítása.

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

Csakis saját termésti

vinnai boraimat

következő áron adom:

Asztali bor	literenként	35 kr.
Vörös bor	"	45 kr.
Muskotály	"	50 kr.
Asszú	"	1 frt 50 kr.

50 literen felül árengedmény.

-52

WIDDER BÉLA.

Építők és építtetőknél

saját érdekük, ha mielőtt megrendelést eszközölnek vízvezeték, kp. fűtés, csatornázás, sodronykerítés és kavicsrosta szükségleteikre, bizalommal fordulnak ajánlat vagy felvilágosításért, melyet díjtalanul szolgál.

GURSZKY JÓZSEF

fém- és vasműveshez, műszaki iroda és műhely: KASSA, Ferenc József-tér 14. sz. Telefon sz. 347.

Városok, községek, gazdaságok, házak stb. vízmű, csatornázás és központi fűtés tervezési és kivitelezési vállalat. Külön osztály mindennemű sodrony, vaskerítés és kavicsrosta készítésére. 1-20

TANKÖNYVEK

ISKOLASZEREK

IRÓ- ÉS RAJZESZKÖZÖK

legutányosabb beszerzési forrása

LANDESMAN B. könyv-, papír-, író-, rajz- és festőszerek-kereskedése

NAGYMIHÁLY, Kossuth Lajos-utca 34. szám.

Edelstein és Társa

FÉRFI-RUHA KÉSZÍTŐ
finom-pozitív és gyapjuárú-raktár Nagymihály.

Ajánlja magát mindennemű

polgári, katonai és papi

RUHÁK

elkészítésére, magyar, francia, angol és német divat szerint.

Nagy raktár hazai gyártmányu és valódi angol ruhaszövetekben.

Férfiöltönyök mérték szerint valódi angol szövetből készítve 14 frttól feljebb.

Megrendelések a legrövidebb idő alatt pontosan eszközöltetnek.

A Nagymihályi Gazdasági Bank

Részvénytársaság

az életbiztosítással kapcsolatos betétüzletet üzletágai közé bevezette és e célból egy előkelő életbiztosító társasággal lépett összeköttetésbe.

Az üzletág lényege a következő: A belépni szándékozó kötelezi magát 1 koronás heti részletek fizetésére. A befizetéseket nem kell feltétlenül hetenként eszközölni, előre esetleg több részlet is lefizethető. Ezzel kapcsolatban minimális pótdíj ellenében egyszerű életet is biztosítja. 15 év elteltével, amikor is az 1 koronás heti befizetés kamatos kamataival együtt 1000 koronára nő fel, ezt a teljes összeget, vagyis 1000 koronát kézhez kapja. A meennyiben azonban már az első részlet befizetése után elhaláloznék, az egész 1000 korona haladéktalanul esedékessé válik. Ha azonban a díjak befizetését 15 év előtt beszüntetné, úgy betétjét kamatos kamataival együtt bármikor kézhez kaphatja.

Beléphetnek 20-60 évig terjedő életkorban lévők.

Egy-egy ügyfél több 1000-1000 koronás télelt is jegyezhet.

Amidőn a nagy közönség figyelmét az egyszerű takarékossgág eme legújabb módjára tisztelettel felhívjuk, még csak azt jegyezzük meg, hogy az ország más helyein létesített hasonló rendszer a legmelegebb fogadtatásban részesült és ma már milliókra megy az az összeg, melyet az országban ilyképen jegyeztek.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgálunk.



KARDOS LAJOS

KOCSIGYÁRTÓ ÉS KÁRPITOS

Nagymihály., Andrassy Dienes-utca.

Van szerencsém a n. é. közönség szives tudomására adni, hogy volt

kocsigyártó- és kárpitos-műhelyemet

Szolánka János úrtól átvettem és azt a szolgabírói hivattall szemben a mai kor igényeinek megfelelően rendeztem be.

Több évi működésem hazánk fővárosában szakmában való teljes jártasságot eredményezett, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy e szakba vágó munkákat a legjobb és legizléseőbb kivitelben készíthetek.

Elvállalok mindennemű kocsi és butor javításokat, ugyszintén új kocsi készítését is pontos és szolid kivitelben.

Főtörökvésem léend, hogy nagyrabecsült megrendelőim pártfogását jó és pontos munkával minden tekintetben kiérdemlelem.

Kérve a nagyérdemű közönség szives támogatását, vagyok kiváló tisztelettel

KARDOS LAJOS

kocsigyártó és kárpitos.